



**Canada Council
for the Arts**

**Conseil des Arts
du Canada**

Provincial Profiles, 2001-2002 / Profils provinciaux, 2001-2002

**GRANTS TO NUNAVUT TERRITORY / SUBVENTIONS
AU TERRITOIRE DE NUNAVUT**

**Research Unit / Unité de recherche
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada
August 2002 / août 2002**

Nunavut Artists and Organizations Funded by the Canada Council, 2001-2002

Igloolik's **Paul Qulitalik**, an Inuit Elder and filmmaker, was awarded \$69,000 in 2001-2002 by the Canada Council through its Aboriginal Media Arts Program. Qulitalik's current project is **Uqallangniq: Speaking**, a video featuring elders instructing the viewer on various elements of Inuit culture. The work is targeted at Inuit youth, and covers a wide range of topics, including food preparation, communication in relationships, travel across the pack ice, and many other subjects. Qulitalik notes that the Inuit "are very proud of our culture because it was passed down to us by our ancestors who have survived in spite of all kinds of hardships"¹, and that television can be a new tool which with to disseminate old traditions.

The **Unikaatuatiit Theatre Group** in Igloolik received \$20,000 in funds from the Canada Council in 2001-2002, through the Developmental Support to Aboriginal Theatre Organizations Program. A collective of young people, adults and elders, the Unikaatuatiit Theatre Group is a live performance company whose role is to preserve and develop the Inuktitut language and Inuit storytelling practices. The group runs training workshops to develop contemporary stories and legends into stage performances, and to train members of the community in theatrical production. One of the company's principal goals is to provide the young people of Igloolik with "something to watch, something to think about and something to do."²

In 2001-2002, the Canada Council supported the **Nunavut Arts & Crafts Association** in Iqaluit with a \$10,000 grant. The funds were presented through the Project Assistance to Visual Arts, Craft and Architectural Organizations Program. The Nunavut Arts & Crafts Association provides support to regional artists by organizing workshops, festivals and conferences, and also through advocacy on their behalf to increase the sale of Nunavut art around the world. Funds in 2001-2002 were used to host a metal sculpture workshop, which not only provided the participants with new skills, but also provided Iqaluit with professionals capable of creating "sculptures and functional art that can be used throughout the community in landscaped areas."³

Inuit throat singer **Tagaq Gillis** was awarded \$8,300 in 2001-2002 by the Canada Council to assist with her Norwegian tour. Funds were presented through the International Performance Assistance in Music Program. Raised in Cambridge Bay, Gillis is an unconventional throat singer in that she often sings solo in an art form that is customarily performed by a duo. Her unusual style has brought her considerable success, and she has performed across Canada at events such as the **Vancouver Folk Festival** and the **Montreal Celtic Festival**. In 2001-2002, she and a small group of musicians toured Norway, introducing her to a Norwegian audience and establishing a foothold through which to book folk festivals in the European North.

¹ Project Description: March 30, 2001

² Project Description: September 12, 2000

³ Proposal: July 12, 2001

A \$2,000 grant was presented to **Jutai Toonoo** of Cape Dorset by the Canada Council in 2001-2002, through the Travel Grants to Professional Artists Program. The funds were used by Toonoo to travel to Vancouver and attend a solo exhibition of his stone sculptures, his first showing since he started carving in 1966 at the age of seven. He learned carving, along with other traditional Inuit skills, as a child from watching his father perform daily tasks. According to the **Marion Scott Gallery** in Vancouver, Toonoo is not just a major artist, but possibly “the most significant Northern artist to emerge in the last ten years, perhaps more.”⁴

⁴ Letter of Support: June 27, 2001

Artistes et organismes artistiques du Nunavut qui ont reçu de l'aide financière du Conseil des Arts du Canada en 2001-2002

En 2001-2002, **Paul Qulitalik**, cinéaste et Aîné inuit d'Igloolik, a reçu 69 000 \$ du Conseil des Arts par l'entremise du programme Subventions aux artistes autochtones des arts médiatiques. M. Qulitalik travaille actuellement à **Uqallangniq: Speaking**, vidéo qui présente des Aînés enseignant aux auditeurs divers éléments de la culture inuite. Le vidéo s'adresse aux jeunes Inuits et aborde une vaste gamme de sujets, notamment la préparation des aliments, la communication dans les relations interpersonnelles, les déplacements sur la banquise, et bien d'autres sujets. M. Qulitalik souligne que les Inuits « sont très fiers de notre culture car elle nous a été transmise par nos ancêtres qui ont survécu en dépit de toutes sortes d'épreuves »⁵, et que la télévision peut être un nouvel outil de diffusion des traditions anciennes.

En 2001-2002, l'**Unikaatuatiit Theatre Group** a reçu 20 000 \$ du Conseil des Arts du Canada, par l'entremise du programme Soutien au développement des organismes autochtones de théâtre. L'Unikaatuatiit Theatre Group, collectif de jeunes, d'adultes et d'Aînés, offre des spectacles en direct et vise à préserver et à développer l'Inuktitut et les pratiques du conte inuit. Le groupe tient des ateliers de formation afin d'adapter des histoires et des légendes contemporaines en spectacles et de former les membres de la communauté en production théâtrale. Un des principaux buts de la compagnie consiste à fournir aux jeunes d'Igloolik « quelque chose à voir, à penser et à faire. »⁶

Le Conseil des Arts a octroyé à la **Nunavut Arts & Crafts Association**, à Iqaluit, une subvention de 10 000 \$, par l'entremise du programme Aide de projet aux organismes des arts visuels, des métiers d'art et de l'architecture. La Nunavut Arts & Craft Association fournit un appui aux artistes de sa région en organisant des ateliers, des festivals et des conférences, ainsi que par la promotion de leurs traditions pour mousser les ventes de l'art du Nunavut partout dans le monde. En 2001-2002, les fonds octroyés ont servi à mettre sur pied un atelier de sculpture sur métal, qui a non seulement transmis aux participants de nouvelles compétences, mais a aussi doté Iqaluit de professionnels aptes à créer des « sculptures et des œuvres d'art fonctionnelles pouvant être utilisées partout dans les espaces paysagers de la communauté. »⁷

Tagaq Gillis, chanteuse de chants gutturaux, a reçu 8 300 \$ du Conseil des Arts en 2001-2002, afin de l'aider à payer les frais de sa tournée en Norvège. Les fonds lui ont été versés par l'entremise du programme Aide aux représentations internationales en musique. Élevée à Cambridge Bay, Mme Gillis chante souvent en solo une forme d'art habituellement chantée en duo, ce qui fait d'elle une chanteuse de chants gutturaux non conventionnelle. Son style inhabituel lui a attiré un succès considérable et elle s'est produite partout au Canada dans le cadre d'événements tels que le **Vancouver Folk Festival** et le **Festival celtique de Montréal**. En 2001-2002, accompagnée d'un petit groupe de musicien, elle a effectué une tournée en Norvège, ce qui l'a fait connaître du public norvégien et lui a permis d'obtenir des engagements dans des festivals folks, dans le nord de l'Europe.

⁵ Description de projet: le 30 mars 2001

⁶ Description de projet: le 12 septembre 2000

⁷ Demande d'appui: le 12 juillet 2001

L'artiste **Jutai Toonoo**, de Cape Dorset, a reçu du Conseil des Arts une subvention de 2 000 \$ en 2001-2002, par le biais du programme Subventions de voyage aux artistes professionnels. Les fonds, utilisés par M. Toonoo pour se rendre à Vancouver, lui ont permis d'assister à une exposition solo de ses sculptures en pierre, sa première exposition depuis ses débuts en sculpture en 1966, alors qu'il avait sept ans. C'est en regardant son père effectuer des tâches quotidiennes, que M. Toonoo a appris à sculpter, en plus d'acquérir d'autres aptitudes en art inuit traditionnel. Selon la **Marion Scott Gallery**, à Vancouver, M. Toonoo est non seulement un artiste parmi les plus importants, il est probablement le « plus important artiste originaire du Nord de la dernière décennie, peut-être plus encore. »⁸

⁸ Lettre de support: le 27 juin 2001

Funding to Nunavut Territory, 2001-2002

- In 2001-2002, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$319,000 to the arts in Nunavut Territory.
- In addition to grants, \$1,600 in payments was provided to 5 authors through the Public Lending Right Program in 2001-2002⁹.
- The Council awarded over \$142,000 in grants to 9 artists and over \$176,000 to 5 Nunavut Territory arts organizations.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Nunavut Territory in music, theatre, visual arts and media arts. In 2001-2002, the largest amount of funding went to Media Arts (\$195,000). Music received the second largest amount of funding (\$46,000).
- Funding to artists and arts organizations in Igloolik totaled \$279,000, comprising more than 87% of the total funding going to Nunavut Territory. This high proportion of funding to Igloolik is the result of increased media arts activity in the area over the past decade. Iqaluit received \$28,000 in funds, representing 9% of total funding. The communities of Cambridge Bay and Cape Dorset also received funding in 2001-2002.
- 3 Nunavut Territory artists and arts professionals served as peer assessors in 2001-2002, making up 0.5% of all peer assessors.
- 21 applications from Nunavut Territory artists and arts organizations were assessed in 2001-2002, representing 0.15% of the total number of assessed applications. The number of applications to Nunavut Territory increased greatly between 2000-2001 and 2001-2002, by 62%.
- Nunavut Territory artists and arts organizations received 0.26% of Canada Council funding in 2001-2002. The total population of Nunavut represents 0.1% of the total population of Canada.
- According to the 1996 Census, there are 1,300 individuals in professional and technical occupations in the arts in the Northwest Territories. Of this number, hundreds now live in Nunavut.

⁹ The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

Aide attribuée au Territoire de Nunavut, 2001-2002

- En 2001-2002, le Conseil des Arts du Canada a accordé 319 000 \$ aux arts dans le territoire de Nunavut.
- Un montant de 1 600 \$ a en outre été payé à 5 écrivains et écrivaines dans le Territoire de Nunavut dans le cadre du Programme du droit de prêt public¹⁰.
- Le Conseil a accordé 142 000 \$ en subventions à 9 artistes au Territoire de Nunavut, ainsi que 176 000 \$ à 5 organismes artistiques de cette province.
- L'aide du Conseil a touché les disciplines de la musique, le théâtre et les arts visuels et médiatiques. Le plus gros pourcentage de l'aide est allé aux arts médiatiques (195 000 \$), puis à la musique (46 000 \$).
- Des subventions de 279 000 \$ ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Igloolik, ce qui représente 87 p. 100 de l'aide à la province. Cette proportion élevée d'aide financière accordée à Igloolik résulte de l'augmentation de l'activité des arts médiatiques dans la région depuis la dernière décennie. Iqaluit a reçu 28 000 \$, ce qui représente 9 % de l'aide financière totale. Les communautés de Cambridge Bay et de Cape Dorset ont aussi reçu de l'aide financière en 2001-2002.
- 3 artistes et professionnels des arts du Territoire de Nunavut ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2001-2002, ce qui représente 0,5 p. 100 de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel.
- 21 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques du Territoire de Nunavut ont été évaluées en 2001-2002, ce qui représente 0,15 p. 100 du total des demandes évaluées. Le nombre de demandes provenant du Territoire de Nunavut en 2001-2002 a augmenté de 62 p. 100 par rapport aux chiffres de 2000-2001.
- Les artistes et organismes artistiques du Territoire de Nunavut ont reçu 0,26 p. 100 des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2001-2002. La province représente 0,1 p. 100 de la population totale du Canada.
- Selon le Recensement de 1996, les Territoires du Nord-Ouest compte 1 300 personnes qui occupent un emploi de professionnel ou de technicien dans le milieu des arts. Des centaines d'entre elles se trouvent maintenant au Nunavut.

¹⁰ Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Nunavut, 2001-2002
Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Nunavut, 2001-2002

	Artists/ Artistes	Arts Organizations/ Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones	\$0	\$0	\$0
Art Bank/Banque d'oeuvres d'art	\$0	\$0	\$0
Dance/Danse	\$0	\$0	\$0
Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts	\$0	\$0	\$0
Director's Office/Bureau de la directrice	\$0	\$41,000	\$41,000
Endowments and Prizes/Prix et dotations	\$0	\$0	\$0
Equity/Équité	\$0	\$0	\$0
Inter-Arts Office/Bureau Inter-arts	\$0	\$0	\$0
Media Arts/Arts médiatiques	\$130,400	\$65,000	\$195,400
Music/Musique	\$8,300	\$38,000	\$46,300
Outreach/Promotion de la diffusion	\$0	\$2,400	\$2,400
Theatre/Théâtre	\$0	\$20,000	\$20,000
Visual Arts/Arts visuels	\$4,000	\$10,000	\$14,000
Writing and Publishing/Lettres et édition	\$0	\$0	\$0
Total - Nunavut	\$142,700	\$176,400	\$319,100
Total - Canada			\$123,777,539

Grants to Nunavut as a % of Total Canada Council Funding 2000-2001:

**Pourcentage des subventions attribuées au Territoire de Nunavut
par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada:**

0.26%

Table 2 - List of Grants by Community, Nunavut, 2001-2002

Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, Nunavut, 2001-2002

CAMBRIDGE BAY	\$8,300
CAPE DORSET	\$4,000
IGLOOLIK	\$278,800
IQALUIT	\$28,000

Total - Nunavut **\$319,100**

Total - Canada **\$123,777,539**

Grants to Nunavut as a % of Total Canada Council Funding, 2001-2002:

Pourcentage des subventions attribuées au Territoire de Nunavut

par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada: **0.26%**

Table 3 - Detailed List of Grants to Nunavut Territory by Discipline, 2001-2002
Tableau 3 - Liste détaillée des subventions au Territoire de Nunavut, 2001-2002

Grants to Individual Artists/Subventions aux artistes individuels

Media Arts		\$130,400
Arts médiatiques		
Cohn, Norman	IGLOOLIK	\$20,000
Ivalu, Madeline	IGLOOLIK	\$1,500
Kunuk, Mary	IGLOOLIK	\$1,500
Kunuk, Zacharias	IGLOOLIK	\$20,000
Qulitalik, Paul	IGLOOLIK	\$69,000
Uttak, Krista	IGLOOLIK	\$18,400
Music		\$8,300
Musique		
Gillis, Tagaq Tanya	CAMBRIDGE BAY	\$8,300
Visual Arts		\$4,000
Arts visuels		
Ashoona, Mayureak	CAPE DORSET	\$2,000
Toonoo, Jutai	CAPE DORSET	\$2,000
Total Nunavut Territory Grants to Individual Artists, 2001-2002:		\$142,700
Subventions totales octroyées aux artistes individuels du Territoire de Nunavut, 2001-2002:		\$142,700

Grants to Arts Organizations/Subventions aux organismes artistiques

Director's Office		\$41,000
Bureau de la directrice		
Igloolik Isuma Productions	IGLOOLIK	\$41,000
Outreach		\$2,400
Promotion de la diffusion		
Tarriaksuk Video Centre	IGLOOLIK	\$2,400
Media Arts		\$65,000
Arts médiatiques		
Tarriaksuk Video Centre	IGLOOLIK	\$65,000
Music		\$38,000
Musique		
2002 Iqaluit Artic Winter Games Host Society	IQUALUIT	\$18,000
Tarriaksuk Video Centre	IGLOOLIK	\$20,000

Theatre		\$20,000
Théâtre		
Unikaatuatiit Theatre Group	IGLOOLIK	\$20,000
Visual Arts		\$10,000
Arts visuels		
Nunavut Arts & Crafts Association	IQALUIT	\$10,000
Total Nunavut Territory Grants to Arts Organizations, 2001-2002:		
Subventions totales octroyées aux organismes artistiques du Territoire de Nunavut, 2001-2002:		\$176,400